

RU



Проводной блок управления коммерческим водонагревателем

Руководство пользователя

Модель: CF122

- Спасибо, что выбрали этот Водонагреватель! Перед началом эксплуатации внимательно прочтите это руководство пользователя и сохраните его для дальнейшего использования. Если вы потеряли Руководство пользователя, обратитесь к местному агенту, посетите сайт www.cooperandhunter.com.
- С&Н оставляет за собой право интерпретации данного руководства, которое может быть без дополнительного уведомления изменено в связи с улучшением продукта.
- Компания С&Н оставляет за собой право окончательной интерпретации данного руководства.

Уведомление пользователя

Спасибо, что выбрали водонагреватель C&H. Перед началом эксплуатации внимательно прочтите это руководство пользователя и сохраните его для дальнейшего использования. Кроме того, обратите внимание на следующее:

(1) Не устанавливайте проводной блок управления во влажных или солнечных местах.

(2) Не ударяйте, не бросайте проводной блок управления и не отключайте его слишком часто.

(3) Не прикасайтесь к проводному блоку управления мокрыми руками.

(4) При необходимости, обратитесь к этому руководству для справки.

(5) Не отсоединяйте проводной блок управления, если у вас нет для этого полномочий; в случае возникновения каких-либо проблем, пожалуйста, обратитесь к персоналу отдела послепродажного обслуживания.

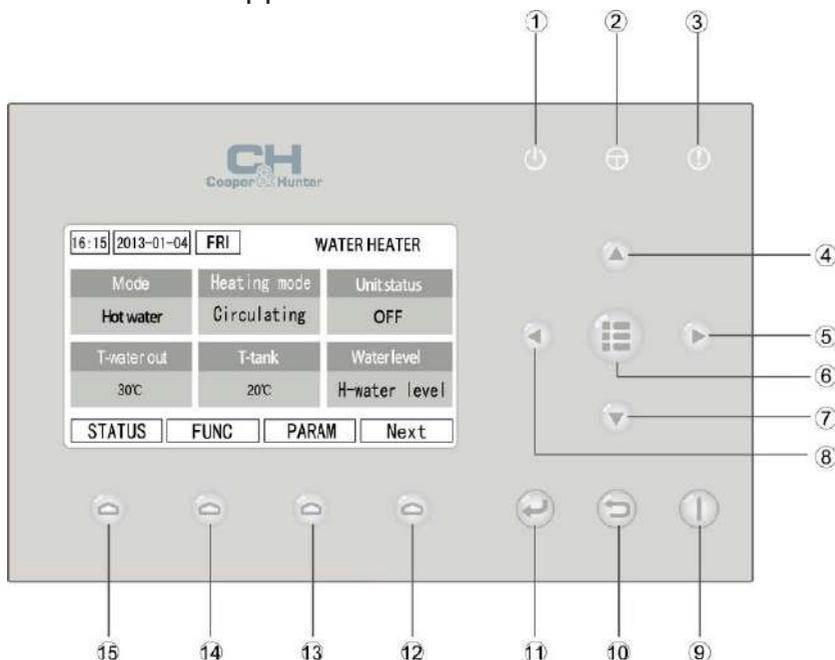
(6) Модели, к которым может быть применен проводной блок управления, перечислены ниже. В некоторых моделях часть функций проводного блока управления не может быть реализована – список моделей см. в Спецификации устройства; однако настройка таких функций не повлияет на нормальную работу устройства.

Тип блока	Модель
Блоки прямого нагрева и принудительной циркуляции «Ultra»	CH-HP30MFNM, CH-HP30MFNM, CH-HP30MFNM
Блоки принудительной циркуляции «Ultra»	CH-HP28CMFNM, CH-HP36CMFNM, CH-HP53CMFNM,

Содержание

1. Внешний вид.....	1
1.1 Интерфейс дисплея.....	2
1.2 Кнопки.....	3
1.3 Индикаторы.....	3
1.4 Схема соединения.....	3
1.5 Водонепроницаемый корпус.....	4
2. Инструкции по эксплуатации.....	4
2.1 STATUS (Статус блока).....	4
2.2 FUNC (Настройка функций).....	7
2.3 PARAM (Настройка параметров).....	14
2.4 VIEW (Запрос параметров)	17
2.5 ERROR (Информация об ошибке)	19
2.6 GEN (Общие настройки)	22
2.7 Защита от детей	24
Приложение I Таблица настроек таймера циклов.....	25
Приложение II Таблица настроек энергосбережения.....	26
Приложение III Список ошибок	28
Приложение IV Структура меню	31

1. Внешний вид



(Данная диаграмма представлена исключительно для ознакомления)

No.	Значок	Название	No.	Значок	Название
1		Индикатор, сигнализирующий, что устройство включено	9		Включить/выключить
2		Индикатор мощности	10		Отменить/Вернуться
3		Индикатор ошибки	11		Подтвердить
4		Вверх	12		Функциональная кнопка 4
5		Вправо	13		Функциональная кнопка 3
6		Меню	14		Функциональная кнопка 2
7		Вниз	15		Функциональная кнопка 1
8		Влево			

[Примечание]:

Когда проводной блок управления под напряжением, вы можете переключать язык отображения с китайского на английский, удерживая кнопку Подтвердить нажатой в течение 5 секунд.

1.1. Интерфейс дисплея

Интерфейс по умолчанию

16:15	2013-01-04	FRI	WATER HEATER
Mode	Unit status	T-tank	
Hot water	OFF	20 °C	
Water level	Heating mode	Remote monitor	
L-water level	Circulating	No	

Основной интерфейс 1

16:15	2013-01-04	FRI	WATER HEATER
Mode	Heating mode	Unit status	
Hot water	Circulating	Run	
T-water out	T-tank	Water level	
50 °C	20 °C	L-water level	
STATUS	FUNC	PARAM	Next

Основной интерфейс 2

16:15	2013-01-04	FRI	WATER HEATER
Cycle timer	Energy saving	E-heater	
Yes	No	OFF	
Remote monitor	Error status	AFR/DEF	
No	No	Yes	
VIEW	ERROR	GEN	Prev

1.2. Кнопки

No.	Кнопка	Функции
1	Включить/ выключить	Под интерфейсами – кроме интерфейса по умолчанию – нажмите эту кнопку, чтобы войти в интерфейс и включить или выключить блок (например, статус блока).
2	Подтвердить	Нажмите эту кнопку, чтобы сохранить настройки или войти в следующее меню.
3	Отменить/ вернуться	Нажмите эту кнопку, чтобы вернуться в предыдущее меню.
4	Меню	Какой бы интерфейс не отображался, нажмите эту кнопку, чтобы вызвать основной интерфейс 1 или вернуться к интерфейсу по умолчанию из основного интерфейса.
5	Влево/ вправо	Передвигайте курсор влево и вправо.
6	Вверх/ вниз	Вы можете изменить статус или значение выбранного параметра
7	Функциональная кнопка 1/2/3/4	Опции меню внизу соответствующего интерфейса; для разных интерфейсов эти функции разные

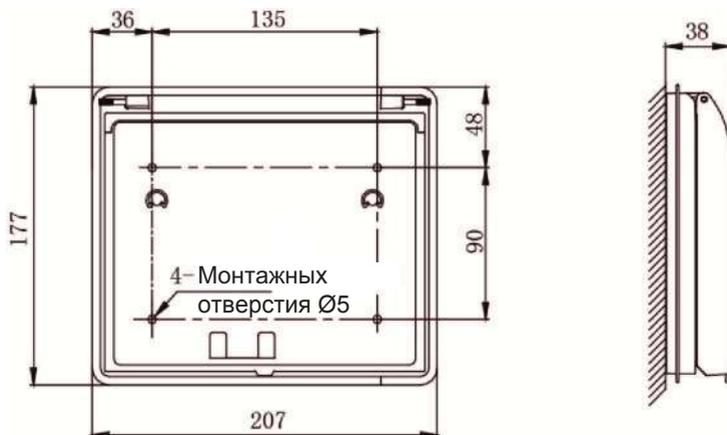
1.3 Индикаторы

No.	Кнопка	Функции
1	Индикатор состояния включено/ выключено (зеленый)	Индикатор горит во время эксплуатации блока.
2	Индикатор питания (желтый)	Индикатор горит, когда к блоку подключен кабель питания.
3	Индикатор ошибки (красный)	Индикатор загорается при возникновении ошибки.

1.4. Схема подключения



1.5. Водонепроницаемый корпус



2. Инструкции по эксплуатации

2.1. STATUS (Статус блока)

Чтобы отобразить интерфейс статуса блока, на основном интерфейсе 1 нажмите Функциональную кнопку 1 или кнопку Включения/ Выключения. Если модули не подключены, появится сообщение «The option of status is invalid without modules!» («Невозможно установить статус блока без модулей!»). Когда курсор будет в столбце режима управления, выберите режим управления с помощью кнопок ▲ или ▼.

2.1.1 Режим управления

Проводной блок управления оснащен интерфейсом BMS (белым). С помощью данной инженерной установки пользователь может осуществлять удаленный мониторинг. Интерфейс блока (красный) должен быть подключен непосредственно к устройству. Один проводной блок управления может быть подключен максимум к 16 модулям. Существует два режима управления: управление одним модулем и управление несколькими модулями.

◆ **Single-ctrl** (управление одним модулем)

Если вы выбираете режим управления одним модулем, вы можете устанавливать соответствующие параметры для каждого выбранного модуля.

◆ **Multi-ctrl** (режим управления несколькими модулями)

Если вы выбираете режим управления несколькими модулями, все подключенные модули будут находиться под вашим контролем, и вы можете устанавливать соответствующие параметры для всех подключенных модулей.

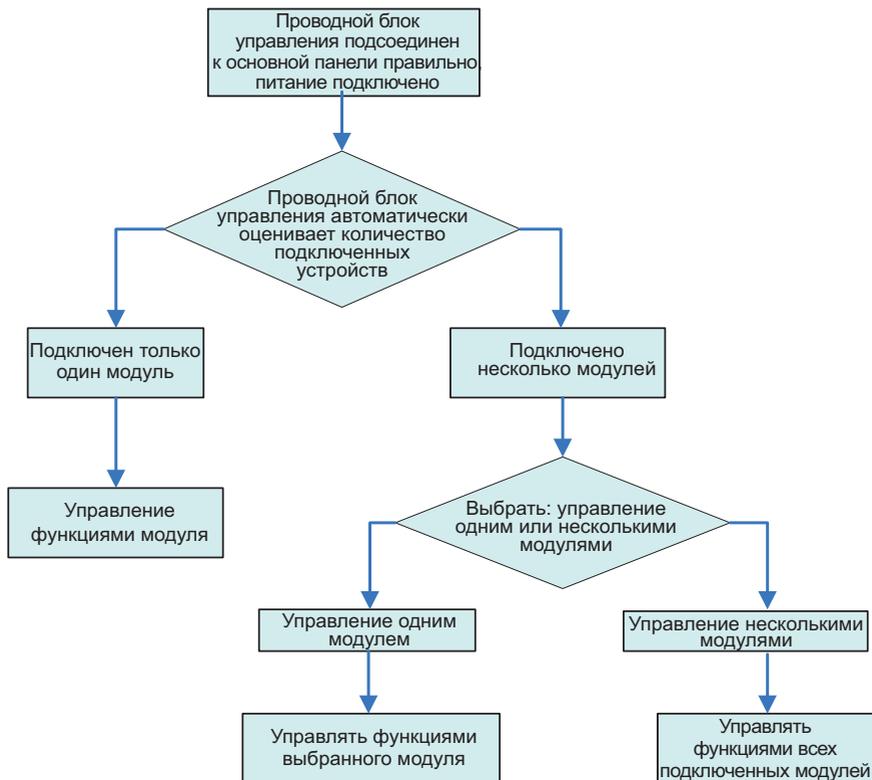


Рисунок 1. Выбор режима управления

[Примечание]:

Во время подключения модулей вы должны установить номер модуля как 1 (это будет основной модуль); номера модулей не могут повторяться. Если в главном модуле возникает ошибка связи, будет мигать индикатор ошибки, а в столбце состояния ошибки будет отображаться сообщение «Lose module 1» («Модуль 1 потерян»). Если ошибка связи возникнет в другом модуле, номер соответствующего модуля перестанет отображаться. Если ошибка связи возникнет в режиме теплого пола, все модули будут автоматически отключены.

2.1.2. ON/OFF

В режиме «Single-ctrl» вы можете включить или выключить отдельный модуль. Переместите курсор на выбранный модуль и нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы включить или выключить модуль.

Нажатие Функциональной кнопки 2 включает все модули, и нажатие Функциональной кнопки 3 отключает все модули.

16:15	2013-01-04	FRI	UNIT STATUS		
Control mode	Module 1	Module 2			
Single-ctrl.	OFF	OFF			
Module 3	Module 4	Module 5			
OFF	OFF	OFF			
AFR/DEF	Start up	Stop	Next		

В режиме «Multi-ctrl» вы можете включать и выключать все модули одновременно.

16:15	2013-01-04	FRI	UNIT STATUS		
Control mode	All modules				
Multi-ctrl.	OFF				
AFR/DEF					

2.1.3. AFR/DEF (Анти-замерзание/Размораживание)

Нажмите Функциональную кнопку 1 под интерфейсом Состояния устройства, чтобы пойти в меню AFR/DEF.

Примечание: AFR/DEF – это сокращение от Анти-замерзание/ Размораживание.

16:15	2013-01-04	FRI	AFR/DEF
Module 01	Module 02	Module 03	
Anti-freezing	Defrosting	AFR/DEF	
Module 04	Module 05	Module 06	
No	No	No	
			Next

No.	Пункт	Примечания
1	Анти-замерзание	Модуль переходит в режим Анти-замерзание.
2	Размораживание	Модуль переходит в режим Размораживание.
3	AFR/DEF	Модуль одновременно переходит в режимы Анти-замерзание и Размораживание.
4	Нет	Режимы Анти-замерзания и Размораживания для модуля не активированы.

2.2. FUNC (Настройка функций)

Нажмите Функциональную кнопку 2 под основным интерфейсом 1, чтобы отобразить интерфейс настройки функций. С помощью кнопок ◀ и ▶ меняйте значения параметров, которые вы хотите установить. Если определенная функция на данном блоке недоступна, соответствующие параметры для нее установить вы не сможете.

16:15	2013-01-04	FRI	FUNCTION
E-heater	Cycle timer	Energy saving	
OFF	Enter	Enter	
Direct clean	Cyclic clean	Cyclic insul	
OFF	OFF	Enter	
Engin			Next

16:15	2013-01-04	FRI	FUNCTION
Water supply			
Energy saving			
Engin		Prev	

2.2.1. E-heater (вспомогательный электрический нагреватель)

Выберите функцию «E-heater», включите или выключите его при помощи кнопок ▲ и ▼.

[Примечание:]

Вспомогательный электрический нагреватель может быть установлен дополнительно, но к блоку он не прилагается.

2.2.2. Таймер для установки циклов

- Выберите Таймер циклов и нажмите кнопку Подтвердить, чтобы войти в настройки таймера. Вы можете установить для каждого дня недели отдельные настройки или одинаковые настройки, по которым устройство будет работать каждый день. Для режима теплого пола эта функция недоступна. Также этой функцией не оборудованы блоки принудительной циркуляции «Hot Spa Bay».

16:15	2013-01-04	FRI	CYCLE TIMER	
Monday	Tuesday	Wednesday		
Enter	Enter	Enter		
Thursday	Friday	Saturday		
Enter	Enter	Enter		
Enter	Save	Unify	Next	

- С помощью кнопок ◀ и ▶ переместитесь на день, для которого вы хотите установить настройки. Чтобы ввести настройки периода нажмите кнопку Подтвердить или Функциональную кнопку 1. На каждый день можно установить три периода. Когда курсор находится под обозначением «Period X», с помощью кнопок ▲ или ▼ укажите действительность или недействительность этого периода. Когда выбрано «не активирован», курсор не сдвигается влево-вправо. Чтобы перейти на следующую страницу и установить настройки для следующего периода, нажмите Функциональную кнопку 4.

16:15	2013-01-04	FRI	MONDAY
Period 01	Start hour	Start minute	
Disabled	06	00	
	End hour	End minute	
	09	00	
	Save		Next

- (3) Когда вы закончите устанавливать расписание на день, нажмите Функциональную кнопку 2, чтобы сохранить настройки, или кнопку Вернуться, чтобы вернуться в интерфейс настроек таймера циклов. После нажатия Функциональной кнопки 2 возникнет сообщение о сохранении настроек. Для сохранения настроек нажмите кнопку Подтвердить или Функциональную кнопку 3, иначе настройки не будут сохранены.

16:15	2013-01-04	FRI	
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px auto; width: fit-content;"> <p>Save settings?</p> </div>			
		Ok	Cancel

- (4) Пользователь может выбрать установить одинаковые настройки для всех дней – для этого необходимо нажать Функциональную кнопку 3. Затем вам нужно ввести настройки для понедельника. После этого, нажмите Функциональную кнопку 2, чтобы сохранить настройки. Для всех дней с понедельника по воскресенье будут установлены настройки, идентичные настройкам понедельника.

2.2.3. Энергосбережение

- (1) Выберите пункт «Энергосбережение» и нажмите кнопку Подтвердить, чтобы войти в интерфейс управления энергосбережением. Вы можете установить для каждого дня недели отдельные настройки или одинаковые настройки, по которым устройство будет работать каждый день идентично.

16:15	2013-01-04	FRI	ENERGY SAVING
Monday	Tuesday	Wednesday	
Enter	Enter	Enter	
Thursday	Friday	Saturday	
Enter	Enter	Enter	
Enter	Save	Unify	Next

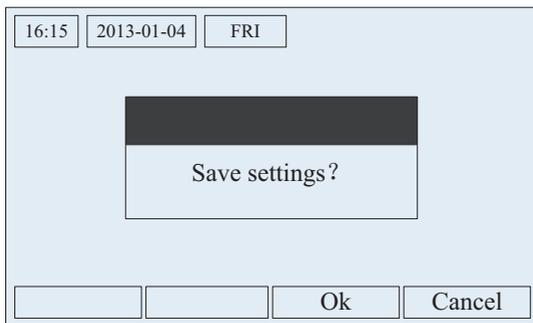
- (2) Выберите день, для которого вы хотите установить настройки. На каждый день можно установить шесть периодов. Когда курсор находится под обозначением «Timer X», нажмите кнопку Подтвердить или Функциональную кнопку 1, чтобы ввести настройки периода.

16:15	2013-01-04	FRI	MONDAY
Timer 01	Timer 02	Timer 03	
Enter	Enter	Enter	
Timer 04	Timer 05	Timer 06	
Enter	Enter	Enter	
Enter	Save		

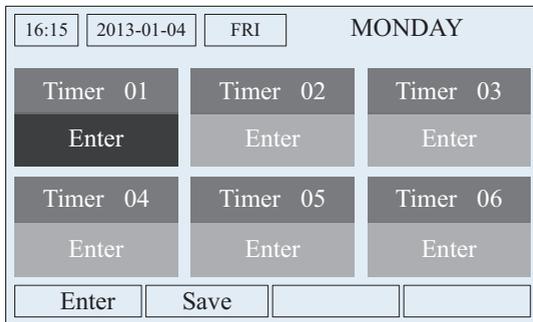
- (3) Выберите параметр, который вы хотите настроить. С помощью кнопок ▲ или ▼ установите значение параметра. Когда выбран период «Не активирован» курсор не сдвигается на следующий пункт. Когда выбран пункт «Таймер отключен», курсор может сдвигаться только на настройку времени. Если блок не имеет какого-либо параметра, установить для него настройки вы не сможете. После того, как внесете все настройки, нажмите кнопку Вернуться, чтобы настроить следующий период.

16:15	2013-01-04	FRI	MON TIMER 01
Timer 01	Timer hour	Timer minute	
Disabled	03	00	
T-out water	Cyclic temp	Water level	
55°C	46°C	02	

- (4) Когда вы закончите настройку расписания на день, нажмите Функциональную кнопку 2, чтобы сохранить настройки, или кнопку Вернуться, чтобы вернуться к интерфейсу управления энергосбережением и установить настройки на следующий день. Вы можете переключаться между различными интерфейсами, нажимая Функциональные кнопки 3 и 4. После внесения настроек на каждый день, в интерфейсе настроек управления энергосбережением нажмите Функциональную кнопку 2; появится сообщение «Save settings ?» (Сохранить настройки?). Чтобы сохранить настройки, нажмите кнопку Подтверждения или Функциональную кнопку 3. В противном случае настройки сохранены не будут.



- (5) Чтобы внести настройки для одного отрезка времени, Пользователь может нажать Функциональную кнопку 3 под интерфейсом настройки управления энергосбережением. Затем вы вносите расписание для понедельника. После внесения настроек, нажмите Функциональную кнопку 2, чтобы сохранить их. В этом случае, для всех дней с понедельника по воскресенье настройки будут установлены одинаковые.



[Примечание]:

- ① В режиме теплого пола, «Температура циркуляции» («Cyclic temp») и «Уровень воды» («Water level») на блоках принудительной циркуляции «Ultra» будут недоступны. В режиме «горячая вода» нельзя установить настройку «Слив воды» («T-out water»).
- ② Блоки принудительной циркуляции «Hot · Spa Bay» настройки «Температура циркуляции» («Cyclic temp») и «Уровень воды» («Water level») не поддерживают.

2.2.4. Direct clean

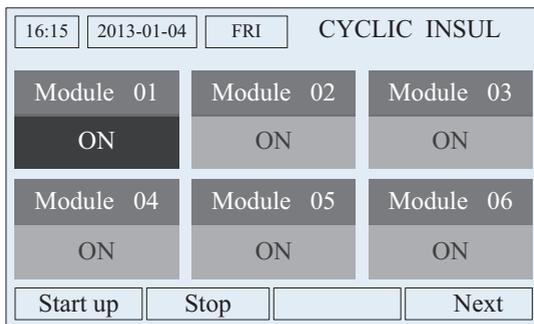
Выберите функцию Прямая очистка (Direct Clean). С помощью кнопок ▲ или ▼ вы можете включить/выключить данную функцию. После запуска Прямой очистки, если вы не выйдете вручную, выполнение функции прекратится через 30 минут; если какой-либо подключенный блок включен или находится в режиме размораживания, запустить данную функцию нельзя. Функция Прямой очистки доступна только в блоках прямого нагрева и принудительной циркуляции. Другие блоки такой функцией не оборудованы.

2.2.5. Cyclic clean

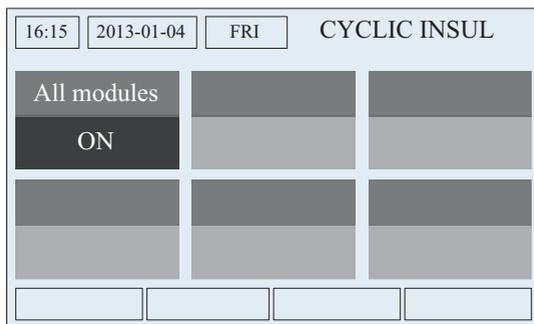
Выберите функцию Циклическая очистка (Cyclic Clean). С помощью кнопок ▲ или ▼ вы можете включить/выключить данную функцию. После запуска Циклической очистки, если вы не выйдете вручную, выполнение функции прекратится через 30 минут; если какой-либо подключенный блок включен или находится в режиме размораживания, запустить данную функцию нельзя. Функция Циклической очистки доступна только в блоках прямого нагрева и принудительной циркуляции. Другие блоки такой функцией не оборудованы.

2.2.6. Cyclic insul (циклическая изоляция)

- Выберите функцию Циклическая изоляция «Cyclic insul» в режиме управления одним модулем; нажатие Функциональной кнопки 1 включает все модули, а нажатие Функциональной кнопки 2 отключает их. Функция Циклической изоляции доступна только в блоках прямого нагрева и принудительной циркуляции. Другие блоки такой функцией не оборудованы.



- В режиме управления несколькими модулями, вы можете установить настройки для всех модулей:

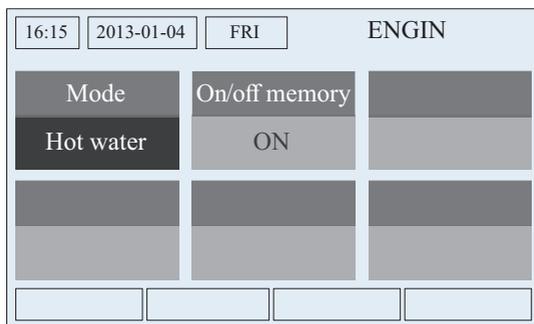


2.2.7. Подача воды

Есть два режима подачи воды: энергосберегающий режим добавки воды и добавка воды с поддержанием температуры. По умолчанию установлен энергосберегающий режим.

2.2.8. Engin setting (Техническая настройка)

Пользователь данную функцию использовать не может. Если вы все же хотите использовать данную функцию, то, чтобы избежать несчастного случая, вас должен инструктировать специалист по наладке. Чтобы войти в меню настройки технической функции, введите, пожалуйста, пароль 201314. Специалист по наладке установит режим работы в режиме «Горячая вода» (Hot water) или «Теплый пол» (Floor heating mode) в соответствии с фактическим статусом установки.



2.3 PARAM (Настройка параметров)

2.3.1 USER PARAM (Настройка Параметров Пользователя)

- (1) В главном интерфейсе 1 нажмите Функциональную кнопку 3, чтобы войти в интерфейс настройки параметров пользователя, как показано на следующем рисунке. Если какой-либо параметр недоступен для блока, установить настройки для него будет невозможно.
- (2) После входа в меню настроек параметров пользователя, выберите параметр, который вы хотите просмотреть. Вы можете последовательно прокручивать список параметров, удерживая кнопку ▲ или ▼ нажатой.
- (3) Когда после завершения настройки вы выбираете «Save» (Сохранить), появляется сообщение: «Save settings?» (Сохранить настройки). Нажатие кнопки Подтвердить сохранит настройки; нажатие кнопки Отменить удалит внесенные вами настройки.
- (4) Если вы выберете пункт «Reset» (Сброс), появится всплывающее окно «Load the default settings?» (Загрузить настройки по умолчанию?). Чтобы загрузить настройки по умолчанию, нажмите Функциональную кнопку 3. Чтобы отменить загрузку настроек по умолчанию, нажмите кнопку Отменить или Функциональную кнопку 4.

16:15	2013-01-04	FRI	USER PARAM		
T-out water		Cyclic temp		Water level	
Enter		46 °C		02	
T-E heater on		T-E heater off		T-return water	
10 °C		55°C		35°C	
Reset		Save		Engin	
				Next	

No.	Название параметра	Отображаемое название	Диапазон настройки	Значение по умолчанию
1	Установка выходной температуры	T-out water	Значения показаны в таблице настройки температуры	
2	Установка температуры циркуляции	Cyclic temp		
3	Установить режим уровня воды	Water level	1~6	2
4	Температура окружающей среды, при которой вспомогательный нагреватель включается	T-E heater on	-5~45°C	10°C
5	Температура, при которой вспомогательный нагреватель выключается	T-E heater off	35~70°C	55°C

6	Установить температуру воды на выходе	T-return water	20~50°C	35°C
7	Установить интервал работы насоса	Pump interval	3~60мин	12мин
8	Установить длительность работы насоса	Pump duration	3~30мин	6мин
9	Обращение к Modbus	Modbus addr	1~255	1

◆ Установка температур

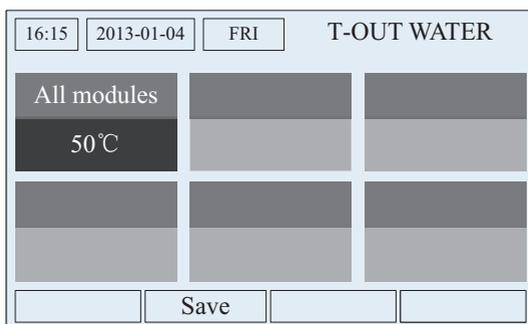
Диапазон настроек температуры для разных моделей отличается. Ниже приведена таблица настройки температуры.

Модель	T-out water (температура воды на выходе)		Cyclic temp (температура циркуляции)	
	Диапазон настроек	Значение по умолчанию	Диапазон настроек	Значение по умолчанию
Блоки прямого нагрева и принудительной циркуляции «Hot-Spa Area»	35°C~60°C	55°C	30°C~48°C	46°C
Блоки принудительной циркуляции «Hot-Spa Bay»	30°C~58°C	50°C	/	/
Блоки прямого нагрева и принудительной циркуляции «Ultra»	35°C~70°C	55°C	30°C~51°C	46°C
Блоки принудительной циркуляции «Ultra»	25°C~45°C	40°C	30°C~60°C	50°C

В интерфейсе настройки параметров пользователя переместите курсор к настройке «T-out water» (температура воды на выходе). Нажмите кнопку Подтвердить, чтобы перейти к следующему интерфейсу. В режиме управления одним модулем вы можете установить настройки для каждого модуля отдельно или нажать Функциональную кнопку 1, чтобы установить одинаковые настройки для всех модулей, что будет означать, что температура воды на выходе всех модулей будет такой же, как на выходе модуля 1. После завершения настройки нажмите Функциональную кнопку 2, чтобы сохранить настройки, и кнопку Вернуться, чтобы вернуться в меню настроек параметров пользователя.

16:15	2013-01-04	FRI	T-OUT WATER		
Module 01	Module 02	Module 03			
50°C	55 °C	50 °C			
Module 04	Module 05	Module 06			
50 °C	55°C	50°C			
Unify	Save			Next	

В режиме управления несколькими модулями можно установить настройки для всех модулей:



Максимальная температура воды на выходе устройств прямого подогрева и принудительной циркуляции «Ultra», которая может быть установлена – 61 °С. Если вы продолжаете нажимать кнопку ▲, появится предупреждающее сообщение. Чтобы продолжить настройку температуры, нажмите кнопку Подтвердить или Функциональную кнопку 3.



◆ Установка уровня воды

Существует всего 6 режимов уровня воды, которые можно выбрать. Когда установлен режим уровня воды 06, в резервуаре для воды применяются соответствующие поплавки № 2 и №1. Настройки станут действительны после сохранения.

Список настроек уровня воды

Режимы уровня воды	Максимальный уровень воды	Серединный уровень воды	Выход воды
01	Поплавок №4	Поплавок №3	100%
02	Поплавок №4	Поплавок №2	
03	Поплавок №4	Поплавок №1	
04	Поплавок №3	Поплавок №2	75%
05	Поплавок №3	Поплавок №1	
06	Поплавок №2	Поплавок №1	50%

[Примечание]:

- ① Эта функция действительна только в том случае, если спецификация переключателя уровня воды выбрана в формате 4 цифры.
- ② Эта функция недоступна в режиме теплого пола. Устройства принудительной циркуляции «Hot-Spa Bay» этой функцией не оборудованы, соответственно, настроить эту функцию нельзя.

2.3.2 ENGIN PARAM (Настройка технических параметров)

Пользователь данную функцию использовать не может. Если вы все же хотите использовать данную функцию, то, чтобы избежать несчастного случая, вас должен инструктировать специалист по наладке. Чтобы войти в меню настройки технической функции, введите, пожалуйста, пароль 201314.

No.	Название параметра	Отображаемое название	Диапазон настройки	Значение по умолчанию
01	Температура воды на выходе	T-out limit	61°C ~ 70°C	70°C
02	Минимальная температура воды на выходе	T-low limit	Устройства прямого подогрева и принудительной циркуляции «Hot-Spa Bay»	
			30°C ~ 60°C	45°C
			Устройства прямого подогрева и принудительной циркуляции «Ultra»	
			30°C ~ 70°C	70°C
03	Сигнал подогрева пола	Fl heat signal	Да/ Нет	Нет

2.4 VIEW (Запрос параметров)

Чтобы перейти к интерфейсу запроса параметров, в котором вы можете просмотреть все подключенные модули, нажмите под основным интерфейсом 2 Функциональную кнопку 1.

16:15	2013-01-04	FRI	VIEW PARAM	
Module 01	Module 02	Module 03		
Enter	Enter	Enter		
Module 04	Module 06	Module 10		
Enter	Enter	Enter		
Engin			Next	

2.4.1 VIEW PARAM (Просмотр параметров)

С помощью кнопок ◀ или ▶ выберите необходимый модуль. Затем, чтобы перейти к интерфейсу определенных параметров, нажмите кнопку Подтвердить.

16:15	2013-01-04	FRI	MODULE 01
Protocol	T-water out	T-outdoor	
V39	13 °C	13 °C	
T-tank	T-water in	T-user side	
13 °C	13 °C	13 °C	
			Next

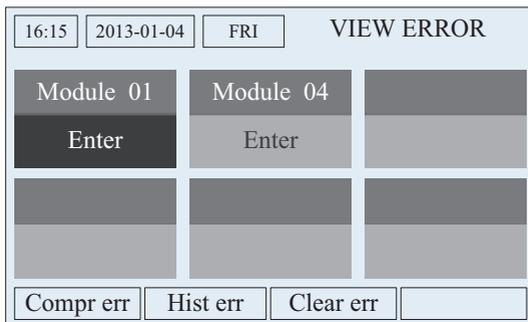
No.	Название параметра	Отображаемое название	Статус
1	Версия протокола	Protocol	Обновление в реальном времени
2	Температура воды на выходе	T-water out	
3	Температура на улице	T-outdoor	
4	Температура резервуара для воды	T-tank	
5	Температура воды на входе	T-water in	
6	Температура воды на стороне пользователя	T-user side	
7	Температура 1 входной трубы на улице	T-inlet 1	
8	Температура сброса 1	T-discharge 1	
9	Температура 1 выходной трубы на улице	T-outlet 1	
10	Температура 2 входной трубы на улице	T-inlet 2	
11	Температура сброса 2	T-discharge 2	
12	Температура 2 выходной трубы на улице	T-outlet 2	
13	Температура анти-замерзания корпуса и трубопровода	T-AFR	

2.4.2 VIEW ENGIN (Просмотр технических параметров)

Пользователь функцию VIEW ENGIN использовать не может. Если вы все же хотите использовать данную функцию, то, чтобы избежать несчастного случая, вас должен инструктировать специалист по наладке. Чтобы перейти к функции VIEW ENGIN, введите, пожалуйста, пароль: 201314.

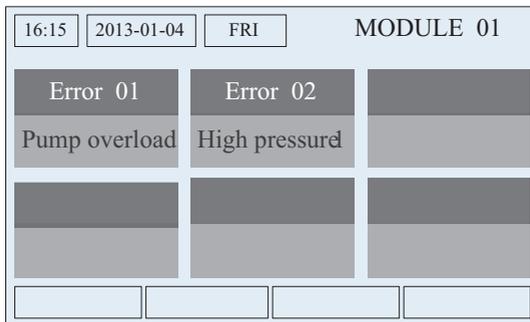
2.5 ОШИБКА (Запрос ошибки)

Чтобы перейти к интерфейсу запроса ошибки, нажмите Функциональную кнопку 2 под основным интерфейсом.



2.5.1 VIEW ERROR

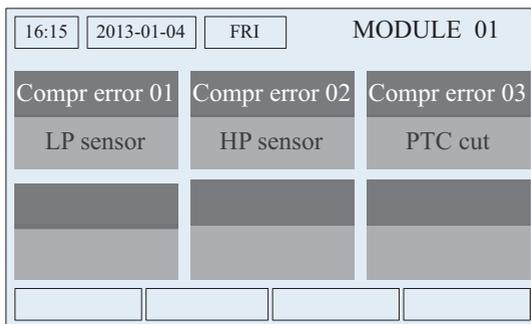
Чтобы просмотреть ошибки, выберите нужный модуль и нажмите кнопку Подтвердить.



2.5.2 COMPR ERROR/DRIVER ERROR

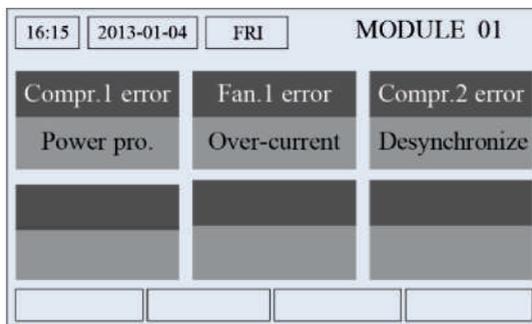
◆ COMPR ERROR (Ошибка компрессора)

- (1) Чтобы перейти к интерфейсу ошибок компрессора, нажмите Функциональную кнопку 1 под интерфейсом ошибок компрессора. Это применимо только к некоторым устройствам принудительной циркуляции «Ultra», для других типов устройств функция недоступна и интерфейс не отобразится.
- (2) Чтобы просмотреть ошибки, выберите нужный модуль и нажмите кнопку Подтвердить.



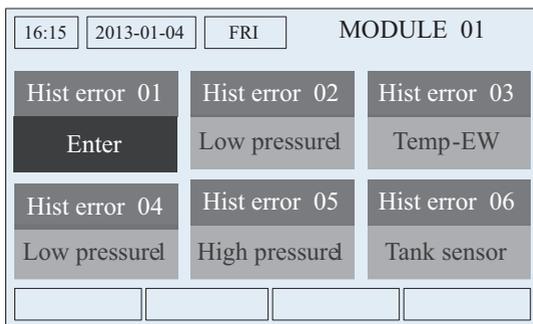
◆ DRIVER ERROR

- (1) Чтобы перейти к интерфейсу запроса ошибки драйвера, нажмите Функциональную кнопку 1 под интерфейсом запроса ошибки. Это применимо только к некоторым устройствам, оборудованных драйвером; для других типов устройств функция недоступна и интерфейс не отобразится.
- (2) Чтобы просмотреть ошибки, выберите нужный модуль и нажмите кнопку Подтвердить.

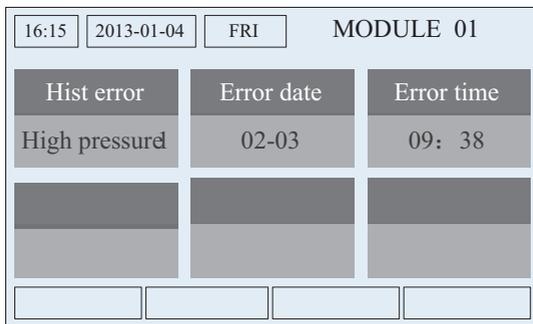


2.5.3 HIST ERROR (История ошибок)

- (1) Чтобы перейти к интерфейсу истории ошибок, нажмите Функциональную кнопку 1 под интерфейсом истории ошибок.
- (2) Чтобы просмотреть ошибки, выберите нужный модуль и нажмите кнопку Подтвердить. Для каждого модуля записывается до 6 ошибок.

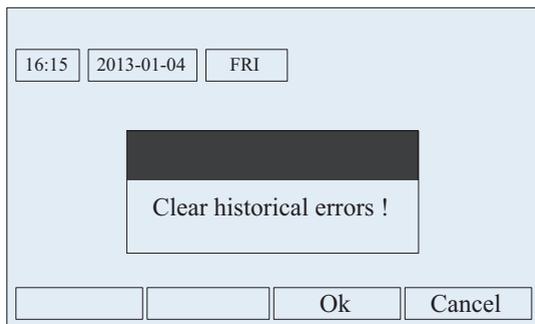


- (3) Когда вы перемещаете курсор к определенной ошибке, отображается значок «Enter» (Войти). Затем, чтобы просмотреть время, когда ошибка возникла, нажмите кнопку Подтвердить.



2.5.4 CLEAR ERROR (Сброс ошибок)

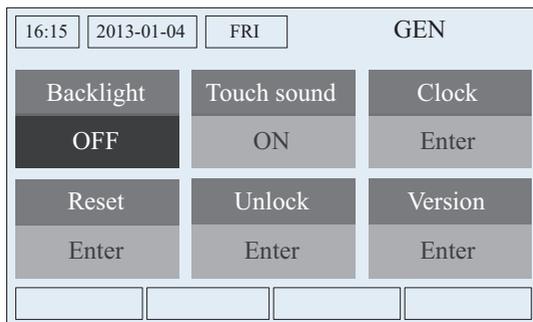
Нажмите Функциональную кнопку 3 под интерфейсом запроса ошибки и выберите «Clear Errors» (Сбросить ошибки). Появится следующий интерфейс.



Чтобы сбросить ошибки, нажмите Функциональную кнопку 3 или кнопку Подтвердить.

2.6 GEN (Общие настройки)

Чтобы перейти к интерфейсу общих настроек, нажмите Функциональную кнопку 2 под основным интерфейсом



2.6.1 Подсветка

Если вы выберете функцию «Lighted» («Подсветка»), подсветка всегда будет включена. После выбора «OFF» («ВЫКЛ»), при отсутствии операций с панелью на протяжении одной минуты, подсветка будет выключена для экономии электроэнергии.

2.6.2 Сенсорный звук

Если сенсорный звук включен, каждое нажатие кнопки будет сопровождаться звуком. После выключения данной функции нажатие кнопок сопровождаться звуками не будет.

2.6.3 Часы

Выберите «Часы» и нажмите кнопку Подтвердить, чтобы перейти к настройкам. После внесения изменений нажмите Функциональную кнопку 2, чтобы сохранить настройки. Когда вы вносите настройки в устройство впервые, пожалуйста, устанавливайте правильное время, так как оно будет влиять на функции таймера.

16:15	2013-01-04	FRI	CLOCK	
Year	Month	Day		
2013	01	01		
Hour	Minute			
01	01			
	Save			

2.6.4 Сброс

Выберите «Reset» («Сброс») и нажмите кнопку Подтвердить. Появится следующий интерфейс. Чтобы сбросить данные, нажмите кнопку Подтвердить или Функциональную кнопку 3. Все параметры будут сброшены до заводских настроек. Различные модели могут иметь разные заводские настройки.

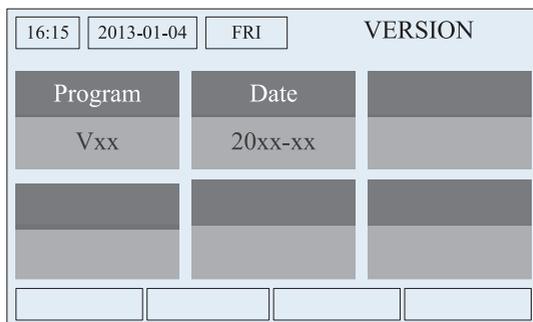
16:15	2013-01-04	FRI		
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; width: fit-content; margin: 0 auto;">Load the default settings ?</div>				
		Ok	Cancel	

2.6.5 Разблокировка

Данная функция предназначено для использования специалистом по наладке. Пользователь не использовать эту функцию не должен.

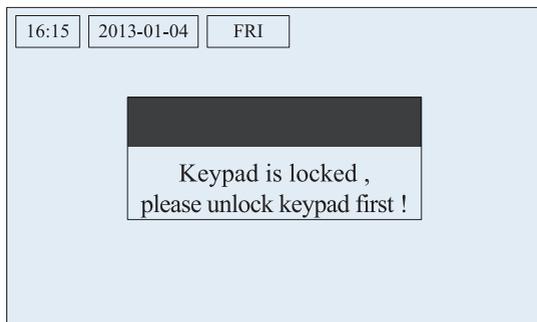
2.6.6 Версия

Чтобы просмотреть информацию о программе данного устройства, в интерфейсе общих настроек выберите «Version» («Версия») и нажмите кнопку Подтвердить.



2.7 Защита от детей

Функцию Защита от детей можно запустить на любом интерфейсе нажимая и удерживая кнопки ▲ + ▼ на протяжении 5 секунд. После включения этой функции нажатие кнопок не даст никакого эффекта.



Приложение I Таблица настроек таймера циклов

Пользователь может использовать функцию Таймера циклов в соответствии с фактической необходимостью. Сначала заполните следующую таблицу, а затем настройте функцию в соответствии с инструкциями в предыдущем разделе.

	Период	Включено/ Выключено	Час начала	Минута начала	Час окончания	Минута окончания
Понедельник	Период 01					
	Период 02					
	Период 03					
Вторник	Период 01					
	Период 02					
	Период 03					
Среда	Период 01					
	Период 02					
	Период 03					
Четверг	Период 01					
	Период 02					
	Период 03					
Пятница	Период 01					
	Период 02					
	Период 03					
Суббота	Период 01					
	Период 02					
	Период 03					
Воскресенье	Период 01					
	Период 02					
	Период 03					

Приложение II Таблица настроек энергосбережения

Пользователь может использовать функцию Энергосбережения в соответствии с фактической необходимостью. Сначала заполните следующую таблицу, а затем настройте функцию в соответствии с инструкциями в предыдущем разделе.

	Таймер	Вкл. таймер/ Выкл. таймер/ Отключено	Час на таймере	Минута на таймере	Т-ра воды на выходе	Т-ра циркуляции	Уровень воды
Понедельник	Таймер 01						
	Таймер 02						
	Таймер 03						
	Таймер 04						
	Таймер 05						
	Таймер 06						
Вторник	Таймер 01						
	Таймер 02						
	Таймер 03						
	Таймер 04						
	Таймер 05						
	Таймер 06						
Среда	Таймер 01						
	Таймер 02						
	Таймер 03						
	Таймер 04						
	Таймер 05						
	Таймер 06						
Четверг	Таймер 01						
	Таймер 02						
	Таймер 03						
	Таймер 04						
	Таймер 05						
	Таймер 06						
Пятница	Таймер 01						
	Таймер 02						
	Таймер 03						
	Таймер 04						
	Таймер 05						
	Таймер 06						

Суббота	Таймер 01						
	Таймер 02						
	Таймер 03						
	Таймер 04						
	Таймер 05						
	Таймер 06						
Воскресенье	Таймер 01						
	Таймер 02						
	Таймер 03						
	Таймер 04						
	Таймер 05						
	Таймер 06						

Приложение III Список ошибок

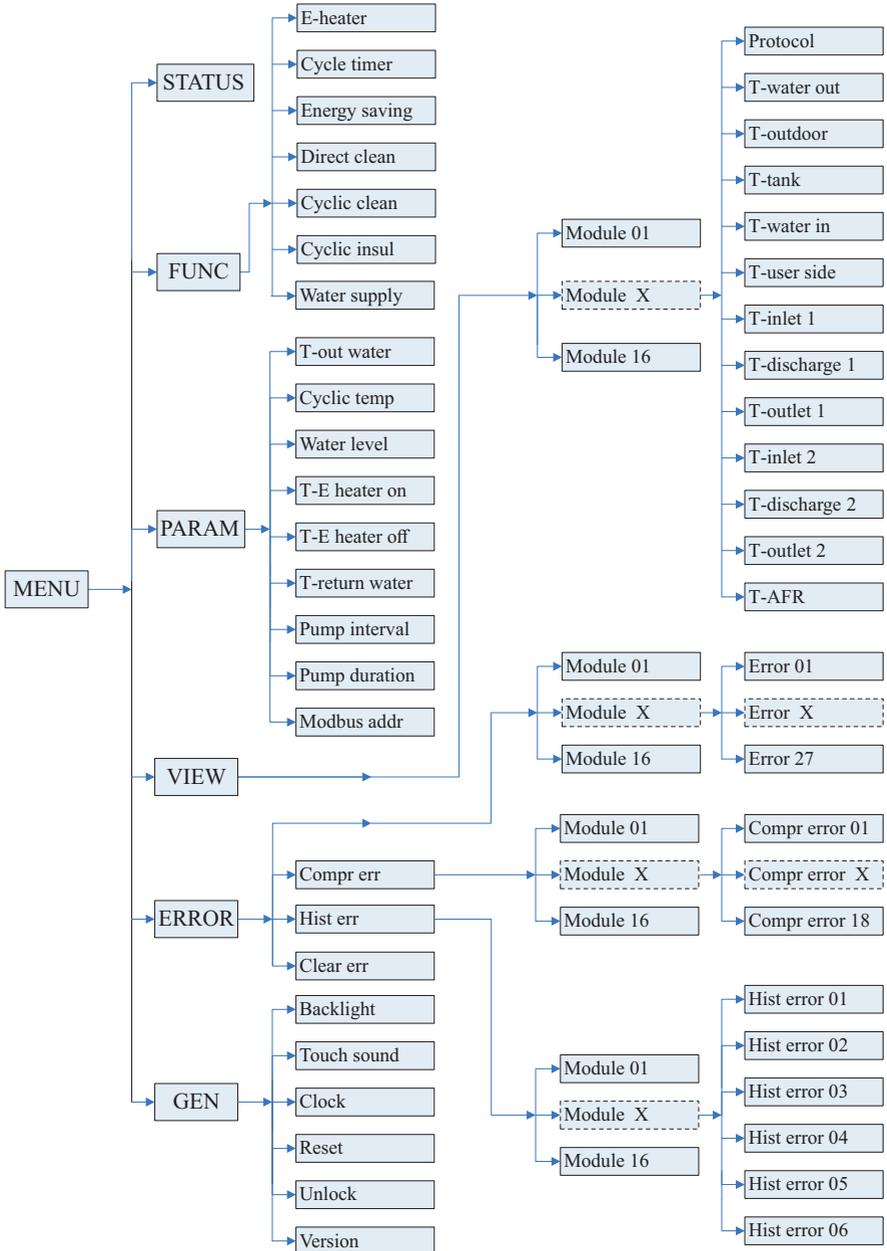
	Отображаемое название	Причина ошибки	Код ошибки
ошибки материнской платы	Pump overload	Защита водяного насоса от перегрузки	E0
	High pressure 1	Защита компрессора 1 от высокого давления	E1
	High pressure 2	Защита компрессора 2 от высокого давления	
	Low pressure 1	Защита компрессора 1 от низкого давления	E3
	Low pressure 2	Защита компрессора 2 от низкого давления	
	H temp disch 1	Защита воздуховыпуска от высокой температуры для системы 1	E4
	H temp disch 2	Защита воздуховыпуска от высокой температуры для системы 2	
	Compr overld 1	Защита компрессора 1 от перегрузки	E5
	Compr overld 2	Защита компрессора 2 от перегрузки	
	Com. error	Ошибка связи	E6
	WF protection	Защита переключателя от водяного потока	Ec
	High temp 1	Защита от высокой температуры для системы 1	Ed
	High temp 2	Защита от высокой температуры для системы 2	
	Fan overload	Защита внешнего вентилятора от перегрузки	EF
	Ambient sensor	Ошибка датчика температуры на улице	F3
	Disch. sens. 1	Ошибка датчика воздуховыпуска для системы 1	F4
	Disch. sens. 2	Ошибка датчика воздуховыпуска для системы 2	
	Inlet pipe 1	Ошибка датчика входной трубы на улице для системы 1	F5
	Inlet pipe 2	Ошибка датчика входной трубы на улице для системы 2	
	Outlet pipe 1	Ошибка датчика выходной трубы на улице для системы 1	F7
	Outlet pipe 2	Ошибка датчика выходной трубы на улице для системы 2	
	Temp-EW	Ошибка датчика полученной воды	F8
	Temp-LW	Ошибка датчика слитой воды	F9
	WL switch err	Ошибка переключателя уровня воды в резервуаре	L2
	Tank sensor	Ошибка датчика температуры воды в резервуаре	L5
	pressure switch	Защита переключателя водяного давления	L7
AFR sensor	Ошибка датчика температуры анти-замерзания корпуса и труб	d3	
Drive Com. err	Ошибка связи платы драйверов EXV	n6	

ошибки компрессора	LP sensor	Ошибка датчика низкого давления	/
	HP sensor	Ошибка датчика высокого давления	/
	PTC cut	Разрыв PTC	/
	Comp. Com. err	Ошибка связи компрессора	/
	Motor overheat	Перегрев двигателя/ Рассинхронизация двигателя	/
	Phase loss	Потеря фазы	/
	Phase error	Ошибка фазы	/
	PCB over-temp	Чрезмерная температура PCB	/
	Max T-disch	Компрессор внезапно останавливается при максимальном сбросе температуры	/
	High CR	Высокое напряжение компрессора, немедленно остановите работу компрессора	/
	Low-pressure	Низкое давление, немедленно остановите компрессор	/
	Overstep	Компрессор выходит за рамки допустимого диапазона, остановите компрессор	/
	Compr overstep	Запуск компрессора выходит за рамки допустимого диапазона, остановите	/
	Encroach	Давление выходит за рамки допустимого диапазона и запуск не возможен	/
	Disch sens	Ошибка датчика температуры при сбросе	/
	Band heater	Нагревательный пояс работает ненормально	/
	LP suction	Подсос низкого давления, немедленно остановите компрессор	/
ISV loop	Ошибка петли подающего электромагнитного клапана	/	
Ошибка драйвера инверторного компрессора	DC under-vol.	Слишком низкое напряжение на шине постоянного тока или ошибка при падении напряжения	PL
	DC over-vol.	Слишком высокое напряжение на шине постоянного тока	PH
	AC curr. pro.	Защита переменного тока	PA
	IPM defective	Защита драйвера инверторного компрессора IPM	H5
	PFC defective	Защита драйвера инверторного компрессора PFC	HC
	Start failure	Сбой при запуске инверторного компрессора	Lc
	Phase loss	Потеря фазы	Ld
	Driver reset	Перезапуск модуля драйвера	P0
	Over-current	Защита компрессора от чрезмерно высокого напряжения	P5
	Power pro.	Защита инверторного компрессора от действия входящего напряжения	LF
	Drive current	Ошибка подключения драйвера к источнику энергии	Pc
	Desynchronize	Защита инверторного компрессора от десинхронизации	H7
	Comp. Com. err	Ошибка связи между основным контрольным блоком и драйвером	P6
	IPM overheat	Перегрев радиатора, IPM или PFC	P8
	IPM sensor	Ошибка датчика радиатора, IPM или PFC	P7
	Memory chip	Ошибка чипа памяти драйвера	ee
	Charge circuit	Ошибка зарядной цепи	PU

Проводной блок управления коммерческим водонагревателем

	AC voltage	Неправильное входное соединение с источником постоянного тока	PP
	Temp-driver	Ошибка датчика температуры плате драйвера	PF
	AC contactor	Защита контактора переменного тока или ошибка перехода входного напряжения через ноль	P9
Ошибка драйвера инверторного двигателя внешнего вентилятора	DC under-vol.	Слишком низкое напряжение на шине постоянного тока или ошибка при падении напряжения	AL
	DC over-vol.	Слишком высокое напряжение на шине постоянного тока	AN
	AC curr. pro.	Защита от действия переменного тока	AA
	IPM defective	Дефект IPM	A1
	PFC defective	Дефект PFC	AF
	Start failure	Сбой запуска инверторного двигателя внешнего вентилятора	Ac
	Phase loss	Потеря фазы	Ad
	Driver reset	Перезапуск драйвера инверторного двигателя внешнего вентилятора	A0
	Over-current	Защита драйвера от чрезмерно высокого напряжения	UL
	Power pro.	Защита инверторного двигателя вентилятора от действия входящего напряжения	UP
	Drive current	Ошибка драйвера цепи обнаружения тока	AE
	Desynchronize	Защита драйвера от десинхронизации	AJ
	Fan. Com. err	Ошибка связи между основным блоком управления и драйвером	A6
	IPM overheat	Чрезмерно высокая температура радиатора, IPM или PFC	A8
	IPM sensor	Ошибка датчика температуры радиатора, IPM или PFC	A9
	Memory chip	Ошибка чипа памяти драйвера	An
	Charge circuit	Ошибка зарядной цепи инверторного двигателя внешнего вентилятора	AU
	AC voltage	Неправильное входное соединение с источником постоянного тока	AP
	Temp-driver	Ошибка датчика температуры на плате привода	Ar
	AC contactor	Защита контактора переменного тока или ошибка перехода входного напряжения через ноль	U9

Приложение IV Структура меню





66170050075